



《みのおポスト》(箕面信息)是箕面市、多文化交流中心、箕面市国际交流协会(MAFGA)的杂志,用简单的日语、韩国朝鲜语、汉语、英语汇编而成。部分重要的箕面市的通知是从《もみじだより》(红叶信息)里选编的。《もみじだより》(红叶信息)每月由箕面市编制,向市民发送。《みのおポスト》(箕面信息)由MAFGA每两个月编辑一次,邮寄给外国人。希望收到此杂志的人,请联系MAFGA。

【卷首信息】

“阪大 FUKUFUKU 中心”与 MAFGA

2023年4月,“复语言、复文化共存社会研究中心(简称:阪大 FUKUFUKU 中心)”在大阪大学箕面校区成立。阪大 FUKUFUKU 中心聚集了在大阪大学研究世界上的语言、文化的教师、研究员、学生和毕业生,以帮助居住在日本且拥有外国根源的孩子们理解语言和文化为目的。

阪大 FUKUFUKU 中心的学生和毕业生会作为“调解人”前往当地学校,作为拥有外国根源的孩子们、日本的孩子们以及学校老师的沟通桥梁,开展活动。

MAFGA 从 2021 年 12 月开始和大阪大学签订合作协议。以合力建设所有人更好居住的地区为目标。并且和阪大 FUKUFUKU 中心、箕面市教育委员会一同,开展了符合每一位孩子的能力、经验、环境的支援活动。9月16日举行了讲座。另外,大阪大学的学生们也在 MAFGA 和箕面市小学里开始对孩子们提供支援。

为了支持拥有多语言和多文化能力的孩子们,请继续期待大阪大学 FUKUFUKU 中心和 MAFGA 的活动。

倾听外国人民的心声

通过采访向大家介绍居住在本地区的各国居民如何参与到地区的各种活动。本次主题是,“在日本社会工作”。

第33回 Khattri Til Bahador先生

◆Khattri Til Bahador先生来自尼泊尔的博卡拉。2023年4月因工作来到日本。现在正在箕面市一家公司上班。大学时学习经济学。毕业后先在韩国工作了5年。之后回到尼泊尔开了餐厅。但是因为新型冠状病毒肆虐,不得不关闭了餐厅。这之后找到了现在的工作,来到日本。他的妻子和1岁的孩子还在尼泊尔,希望明年可以接来日本。(采访人:采访人:小西Atwood夏子)

一你做的是什工作?

我的工作,给大楼涂上防水油漆,在涂之前要先把表面弄干净。一直以来都是团体作业。

一你是怎么找到这份工作的?

在网上搜到的。我生活在日本的哥哥和哥哥的朋友们,帮我一起找的。就这样在日本的招聘网站上帮我找到了符合我预期的工作。我看了那份招聘信息后,也看了那家公司的官网,全部读了一遍。我发现自己挺想在这家公司工作的,于是就应聘了。社长在线上对我进行了面试。

一为什么选择了日本?

我的哥哥和弟弟都在日本,我自己也很喜欢日本。10年前,我曾在尼泊尔的日语学校学过1年日语。老师是日本人。当时老师还教了我们日本的一些事。我自己也经常看YouTube看日本人的视频。我觉得日本讲究纪律、安全,日本人也友好。那时我萌生了想学习日本工作方式的想。

刚开始工作时,我因为听不懂日语觉得非常艰难。工作全部是日语。只有我一个外国人。就算公司的人给我说明工作做法,我也还是有不懂的地方。那时候,我请对方重复了好多次。如果那样我也不懂的话,公司的同事会自己向我演示怎么做。我现在还在学习日语,在用一些线上的APP。

一工作时有需要注意的事吗?

问候。要好好说“早上好”“你好”。“谢谢”“不好意思”也要好好说。这能让不管是说的人,还是听的人都觉得舒服。在日本,请人做工作时说“谢谢”,想请人让路通行时说“不好意思”,这让人觉得很。

一在日本人的工作方式中,你觉得有什么值得推崇的地方吗?

日本人工作做得又快又好。非常认真。另外,(我上班的公司)社长能充分理解员工的心情。需要帮助的时候,社长就会帮忙。还会和我们一起刷油漆。在我们公司里是刷得最好的。

一日本人的工作方式有让你惊讶到的地方吗?

虽然不是工作方式,不过员工旅行一起登富士山这件事让我很惊讶。员工旅行要爬山?这让我非常惊讶。我们一起爬上了山顶,还住在了山上的小屋。尼泊尔也有员工旅行,但是(作为员工旅行)没有登山这一选项。我一直都很想登富士山,非常高兴。

一对将来想要在日本工作的外国人,你有什么想要传达的吗?

日本的食物和各种物品、租房都非常贵,我希望他们可以提前知道这份不容易。生活需要钱。所以我觉得不太能存下钱。



箕面市通知

有关新型冠状病毒

点击箕面市官方网页右上角“Multilingual”选项,可以查看英语、中文、韩语·朝鲜语、简易日语网页
http://www.city.minoh.lg.jp/

●关于 2023 年新型冠状病毒疫苗接种通知

2024年3月31日前可以(免费)接受新型冠状病毒疫苗的秋季接种。

◆接种对象

(1)完成初次接种6个月以上的所有人。
初次接种是指,出生后6个月至4岁儿童的第1到第3次接种,5岁以上儿童的第1、2次接种。
建议接种的人群是65岁及以下的老人,以及患有基础疾病的出生后6个月至64岁的人。

(2)出生后6个月以上的儿童也可接受初次接种。请使用未使用过的接种票。

◆接种票

2 箕面信息 23`10-11月◆当您和各机关单位联系遇到困难时,请随时和国际交流协会联系。◆

(1) 邮寄对象:

距离上次接种超过3个月的人,市政府将邮寄接种票。

(2) 不会向以下人群邮寄接种票:

市政府不会向有未使用的接种票的人和无法确认既往接种史的人邮寄接种票。请先使用尚未使用的接种票。

◆接种地点

巽今宮病院、照葉の里箕面病院、个别医疗机构

◆预约方法

直接致电您希望接受接种的医疗机构进行预约。(巽今宮病院的话请致电箕面市新型冠状病毒疫苗接种热线中心。)也可以网上预约,具体请参阅随接种票一起邮寄的宣传单或访问箕面市官网。

◆使用疫苗

奥密克戎 XBB.1.5 单价疫苗(辉瑞或莫德纳公司制造)
※出生后6个月~5岁儿童只使用辉瑞产品。
※5~11岁使用儿童专用疫苗,出生后6个月~4岁使用婴幼儿专用疫苗。
※因接种地点不同,接种的疫苗种类也不同。预约时请事先询问。此疫苗接种非强制性,请衡量效果和风险后自行决定是否接种。没有收到接种票或需要详细信息,请咨询如下机构。

咨询:箕面市新型冠状病毒疫苗接种热线中心(箕面市新型冠状病毒コナワクチン接種コールセンター)
(周一~周五 9:00~17:00、节假日休息)
电话:072-727-6865 FAX:072-727-3539
e-mail:ovid19kenkou-soudan@maple.city.minoh.lg.jp

健康

●老年人流感疫苗接种

从10月1日(周六)起,居住在箕面市的老年人可以开始接种流感疫苗了。请尽快接受接种。请向担当医生询问能否同时接种新型冠状病毒疫苗和流感疫苗。详情请参照和2023年10月号《枫叶信息》(もみじだより)同时寄到的《接种指南(老年人流感)》,或者查阅箕面市官网。

◆对象人群

(1) 接种当天满65岁及以上的人。
(2) 接种当天年龄为60至64岁,无法正常生活的人(大致与1级身体残疾者相同水平的人)

◆接种方法

费用:1,500日元
接种期间:2023年10月1日(周日)~12月28日(周四)
※超过期限后,箕面市将不再给予补助,价格会上涨。
接种地点:请向《接种指南(老年人流感)》上提到的医院预约。
需要的材料:可证明居住地、姓名和年龄的文件,如健康保险证。咨询:箕面 LIVEPLAZA 综合窗口(みのおライブプラザ総合窓口)

电话:072-727-9550 FAX:072-727-3539
e-mail:kenkou@maple.city.minoh.lg.jp

●儿童流感疫苗接种优惠券

9月底时市政府向家里有出生后6个月到小学6年级儿童的家庭邮寄了流感预防接种优惠券,每次



接种能便宜1,000日元。此优惠券使用期限到12月28日(周三),每位儿童两张。要接种疫苗的人,请记得用本优惠券。如果没有收到优惠券,请立即联系儿童健康室。※请阅读随券附带的说明,了解可在哪些医院使用以及如何使用。咨询:儿童健康室(子どもすこやか室)
电话:072-724-6768 FAX:072-721-9907
e-mail:sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

健康保险

●您将收到新的健康保险证

从11月1日起可以使用的“国民健康保险证”将开始邮寄。已加入国民健康保险的人预计在10月中旬会收到。如果10月底还没有收到,请联系国民健康保险办公室。新的保险证可以使用一年。但请注意,以下(1)至(3)的人,保险证名称和使用期限略有不同。

(1) 到2024年10月31日年满75周岁的人。
当年满75岁时,国民健康保险的种类将发生变化,变更为“老年人医疗保险证”。您将在75岁生日前一个月的月底收到新保险证。
(2) 持有“マル学被保险者证”的学生。
该保险证的使用期限截止到2024年3月31日。如果您想在2024年4月1日之后继续使用“マル学被保险者证”,请再次提交申请。
※申请时,需要提供截至2024年3月31日的旧“マル学被保险者证”和学生证(能证明自2024年4月1日起仍是学生的证件)。
(3) 在留期限截至2024年10月31日的外国居民。
保险证能一直使用到在留期限结束的次日。更新在留期限后,将签发新的保险证。

咨询:国民健康保险室(国民健康保険室)
电话:072-724-6734 FAX:072-724-6040
e-mail:kokuho@maple.city.minoh.lg.jp

儿童·教育

●有小孩的家庭可以拿到大米或食品(第2次)

因物价上涨,大阪府为大阪府内家里有18岁以下小孩的家庭,或家里有孕妇的家庭,提供伙食费支援。符合条件的人,一人可拿到价值5000日元的大米,或者食品。

◆对象人群

申请时居住在大阪府内的人,并必须满足以下(1)或(2)中任何一个条件的人。

(1) 2005年4月2日后出生的人
(2) 申请时怀孕了的人(需要提供母子健康手册以证明怀孕)※家里有两个以上小孩的话,需要按照人数多次申请。

◆可获得的物品

价值5000日元的大米券(一种叫做“お米PAYおおさか”的券)。或者,从一种刊载了各种食品的目录手册中挑选食品。※可以选择的食品种类很多。这个食品目录手册请在下面这个专门的网页上阅览。

(<https://osaka-kodomoshien.com>)

◆申请方法

(1) 请于2023年11月30日(周四)之前在专门的网页(右边的二维码)上申请
※如果您的邮箱设定了“不接受垃圾邮件”的话,请将设定调整到可以接收来自大阪府邮箱的邮件。

3 箕面信息 23`10-11月◆当您和各机关单位联系遇到困难时,请随时和国际交流协会联系。◆

kodomotachiniokomewo@gbox.pref.osaka.lg.jp

※申请时,需要上传孩子以及申请人本人的身份确认证件的照片。本人身份确认的证件,可以是“个人号码”(My Number Card)的正面照片,也可以是保险证、驾照、在留卡、住民票(不要“个人号码”),或母子健康手册(封面)等,可以确认姓名、出生年月日、住址的证件。※如果无法在网上申请,可以致电大阪府的专用热线电话。可以申请到纸质的大米券。

详情咨询:大阪府儿童伙食费支援事业热线中心(大阪府子ども食費支援事業コールセンター)

电话:0120-479-208

周一~周五 9:00~18:00(节假日休息)

※热线中心只有日语。详情请咨询下方的育儿支援室(子育て支援室)

(2)大阪府会调查申请信息,然后决定是否发放该补助。一旦决定发放补助,就会发行该券的ID,并通过申请时登录的邮箱来通知您。

(3)请在2024年1月31日之前选择自己想要的食品,或使用大米券。详情咨询:育儿支援室(子育て支援室)

电话:072-724-6738 FAX:072-721-9907

e-mail:kodomo@maple.city.minoh.lg.jp

●入园、入学前的健康体检

箕面市会组织2024年入园、入学的孩子进行健康体检。计划入读市立幼儿园的小朋友,10月中旬前往幼儿园时,幼儿园会一起分发信件(“入园决定通知”)和健康体检的相关通知。即将升小学的小朋友,已在9月底寄出了通知。回信用的明信片会和通知一起寄出,请在明信片上填写好是否参加体检,并寄出。会对希望参加体检的人,以明信片的方式另行通知体检的日期与时间

体检日:11月6日(周一)、20日(周一)、24日(周五)、27日(周一)、12月1日(周五)

地点:综合保健福祉中心(総合保健福祉センター)

体检项目:内科、眼科、耳鼻喉科(预计升小学的孩子,还有口腔科和视力检查。)

※如果有刚刚搬到箕面市,还未收到通知的人,请咨询。

※通知中随信附寄的问诊卷,请在去健康体检之前填好,

并带上。详情咨询:儿童学生指导室(児童生徒指導室)

电话:072-724-6752 FAX:072-724-6010

e-mail:jidoseito@maple.city.minoh.lg.jp

安全

●为了减少大地震带来的损害而必须作的防护措施,以及紧急地震速报

◆立马就可以做到的地震防护

为了在大地震中保护自己的性命,有必要重新审视家中以下家具所放置的地方。为了不让家具倒塌,请装上固定用的金属配件。

(1)重新审视放置家具的地方,特别是睡觉的卧室,为了防止家具倒下来砸到自己,请现在就赶紧做好防护措施。

- 不在门口、玄关等靠近门以及避难通道上放置东西。
- 比较高的家具,得放置在即使倒下了也不会有事的地方。比较重的东西可以放在一些架子的下面。
- 睡觉时头部周围不能放置较重的东西和比较大的东西。
- 睡觉时头部周围不能放置放置画或镜子。

e.不能睡在窗户附近。若只能睡在窗户附近的话,请将枕头放在离窗户比较远的地方。

另外,在睡觉的地方,准备好拖鞋,这样即使有玻璃碎片也可以安全地踩在上面逃脱。另外,拉上厚窗帘的话,可以防止窗户玻璃破裂时玻璃飞溅出来。

(2)请把家具固定好。

为了防止盘子、杯子等餐具从厨房碗柜里飞出来,以及为了防止微波炉摔落,请将其固定好。家具一定要装好防止倒下用的金属配件。固定家具用的金属配件等可以在有卖五金的居家大超市(如“コーナン”和“アヤハディオ”等)购买到。

◆当紧急地震速报响起

请首先考虑自身安全。“紧急地震速报”是大地震来临前,预告大地震来临的警报。电视、手机等会响起警报,告知大地震马上就要来了。手机还会有紧急速报的邮件。紧急地震速报响起后,在大地震来临前仅仅有几秒或数十秒的时间。在这极为短暂的时间里,一定要做到以下这些事情。

(1)当你身处建筑物中时

- 立刻找到身边可以藏身的地方。若身边有结实的桌子或椅子的话,可以立马躲在下面抓紧桌子或椅子的脚。
- 若附近没有桌子,可以用枕头或包包等身边的东西来保护头部。什么都没有的时候,可以用上衣或手挡住头。同时以最快速度跑到不会有东西掉落的地方去,蜷缩起身体。

(2)当你身处建筑物之外

- 远离围墙、自动贩卖机、古旧建筑物等易倒的东西。
- 小心看板、瓦片等掉落的物品,一边注意保护头部一边迅速往宽阔地带移动。

详情咨询:市民安全政策室(市民安全政策室)

电话:072-724-6750 FAX:072-724-6376

e-mail:bousai@maple.city.minoh.lg.jp

生活

●大家都拿到垃圾袋了吗?

在箕面市,丢弃可燃物品的时候,需要使用指定垃圾袋。这个袋子,可以用券(“引换券”,是一张明信片一样的东西),到指定的便利店、超市等地方去免费兑换。该券已在8月初邮寄给大家了。若家里还有该券的话,请尽快用它去换取垃圾袋。可在便利店或超市兑换的时间,截止到今年12月28日(周四)。12月28日后,则需要到市政府和丰川支所、止吕美支所兑换,并且可兑换的个数会减少。

详情咨询:环境整備室(環境整備室)

电话:072-729-2371 FAX:072-729-7337

e-mail:seibi@maple.city.minoh.lg.jp

其他

●2024年3月23日北大阪箕面市新站开通。

北大阪急行从千里中央站延伸2.5千米,“箕面船场阪大前站”和“箕面萱野站”两个车站的建造,顺利地进行着。随着这两个车站的建成,2024年3月23日(周六)开始,乘电车去新大阪、梅田、难波、天王寺等大阪市中心时,不需要换车就能直达。

在箕面萱野站配套建造了公交车终点站,成为公交车线路的中心,箕面市内的公交也会变得更加方便。

4 箕面信息 23`10-11月◆当您和各机关单位联系遇到困难时,请随时和国际交流协会联系。◆

咨询: 铁道延伸室 (鉄道延伸室)
电话: 072-724-6907 FAX: 072-722-7655
e-mail: kitakyu@maple.city.minoh.lg.jp

来自 MAFGA 的通知

咨询、申请: 箕面市国际交流协会 (箕面市国際交流協会 MAFGA)
电话: 072-727-6912 FAX: 072-727-6920
e-mail: info@mafga.or.jp

●为企业和想在日本就业的外国人市民提供对接交流会

本交流会以加深共同理解为目的,聚集了想雇佣外国人市民和留学生的企业,以及想在日本工作的外国人市民。在这里,企业能直接和想就业的外国人市民对话,是连接雇佣和就业的最佳机会。

日期: 2023年11月25日(周六) 13:30~16:30
地点: 多文化交流中心2楼讲座室 (多文化交流センター2F講座室)

内容: 企业业务介绍、企业与求职人员的交流会、自由交流时间

费用: 免费
定员: 20人 (需要翻译的人请与MAFGA联系。)
申请: 在11月17日(周五)17:00之前致电或者扫描二维码申请。

<https://forms.gle/8nkkBCgspj95yhju7>

※【招聘企业也可以参加】

费用: 每家公司11,000日元 定员: 6家公司
申请: 在11月10日(周五)17:00之前扫描二维码申请。
<https://forms.gle/q19gxF8GeYv3sDw27>

●论坛剧场 2023 “日常中的多样性” 第3回

以多样性为题材,想象每天生活中可能遇到的困难和场景,制作短剧脚本,之后进行实际演出。

日期: 11月23日(周四·节假日) 9:30~16:30 (以前参加过的人10:00~)

※只参加下午的部分(13:30~16:30)也可以。

地点: 多文化交流中心 comm cafe

内容: 上午部分: 短剧脚本制作, 练习。

下午部分: 短剧演出, 观赏。

有关剧场的情况,可以通过交换意见的方法表演。

费用: 3,000日元 (MAFGA赞助会员免费)

名额: 5人 (只参加下午部分的人10人)

申请: 请扫描二维码申请

※论坛剧场每年举办4次。第4回预定在2024年1月27日(周六)举办。

●体验多文化·交流·学习俱乐部“まふがっこ”

本企业是为了让居住在箕面市的小朋友们,通过和当地外国人市民的交流,体验自己周围生活多样性,并互相学习差异。

日期: 10月21日(周六) 14:00~16:00

地址: 多文化交流中心 2楼讲座室 (多文化交流センター2F講座室)

讲师: オトゴンスレン (来自蒙古)
中川ナパラウィー (来自泰国)
ファテメ・モタバリプール (来自伊朗)
洪恩淑 (来自韩国)
对象: 小学生、中学生
定员: 20人 (按照报名顺序受理) 费用: 免费
报名: 通过电话报名。

活动信息

●山林与绿色的节日

为了保护箕面市的山林和森林的绿色,有以下(1)~(6)项趣味活动。欢迎参加活动,体验保护大自然的重要性。

日期: 11月3日(周五·节假日) 10:30~15:30 (下雨活动中止。)

地点和内容:

◆泷安寺前广场

(1) 体验工作角

手工: 使用短的木棒等自然的東西或者松树材料制作手工

体验: 竹枪、松树的樵, 体验吊床

(2) 介绍守护山林的绿色活动

里山地景的修整、箕面的植物和生物、萤火虫小问答等

(3) 建设具有抗灾能力的森林活动

在曾经受过台风灾害的「こもれびの森」植树, 致力于对付鹿害等活动

(4) 连环画剧·演奏

连环画剧的上演和“箕面森林的音乐队”的演奏

(5) 山林与绿色的募捐活动

对支持募捐活动的人,将送上竹炭、木制手工艺品等。(按照募捐顺序)

◆箕面站前野外舞台

(6) 街道绿化保护活动角

叶牡丹的苗以及专门做柿饼的柿子贩卖、制作竹蜻蜓等等※有免费的也有收费的。

咨询: 公园绿地室 (公園緑地室)

电话: 072-724-6749 FAX: 072-723-5581

e-mail: midori@maple.city.minoh.lg.jp

●一起参加多民族文化节 2023 吧!!

日期: 2023年11月11日(周六) 10:00~15:00

地点: 小野原公园 (小野原公園 箕面市小野原西5-7)

※从多文化交流中心 MAFGA 出发, 步行3分钟就到。

内容: 世界之游戏 VIVA (体验世界游戏) / 世界超市 (贩卖手工制作小物品) / 世界的小摊贩村 (食品摊位)。还有舞台表演等。

※详情请参阅此《箕面信息》随附的宣传单。

翻译: 杨灵琳, 王琳婷, 贾晨, 山口小百合

编辑: 井上理惠

箕面市国际交流协会 (MAFGA) 是为外国人市民在日常生活上不受困扰, 而举行各种项目活动的财团组织。在这里, 可以为具有不同国籍、不同文化背景、不同年龄的人们提供相识的机会。开馆时间: 周二~周日 节假日的周一 8:45~17:15